

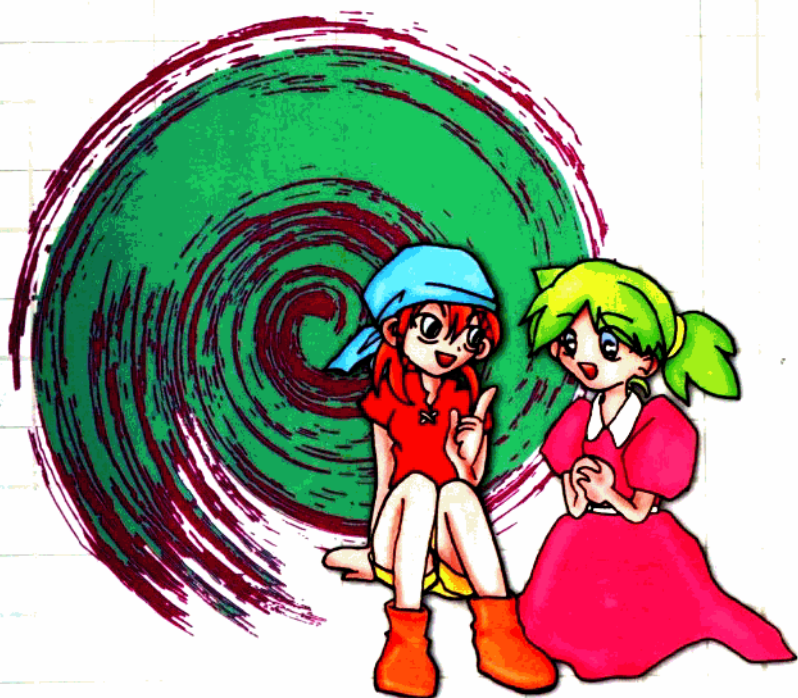
少儿文学名著多功能现代版

童话经典

观止

TONGHUAJINGDIANGUANYI

格林童话
安徒生童话



北方妇女儿童出版社



少儿文学名著多功能现代版



童话经典观止



安徒生童话
格林童话

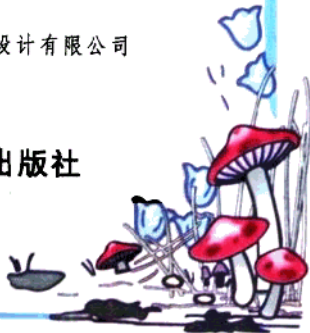
TONGHUA JINGDIAN GUANZHI

ZHI ANTUSHENG TONGHUA
GELIN TONGHUA

文字：苏延丽 辛湄

插图：北京昆立得图文设计有限公司

北方妇女儿童出版社



少儿文学名著多功能现代版

童 话 经 典 观 止 上

丛书编文:苏延丽 辛 涓

责任编辑:师晓晖

封面设计:北京昆立得图文设计有限公司

出 版 者:北方妇女儿童出版社

地 址:长春市人民大街 124 号

策划制作:北京昆立得图文设计有限公司

印 刷:西安大兴彩色印刷厂

开 本:32 开

印 张:8

版 次:第 1 次

印 次:第 1 次

出版日期:2002 年 5 月

书 号:ISBN-7-5385-1928-9/I.381

本册定价:19.80 元

目 录

《安徒生童话》前言	1
海的女儿	3
拇指姑娘	20
丑小鸭	28
皇帝的新装	38
小克劳斯和大克劳斯	44
夜 莺	58
打火匣	69
卖火柴的小女孩	78
豌豆和公主	83
野天鹅	85
老头子做事总不会错	98
红鞋	105
笨蛋汉斯	113
《格林童话》前言	119
布莱梅城的乐师	121
白雪公主	126
大拇指	140
灰姑娘	150

画眉嘴国王	162
活命水	169
两个漫游者	177
六只天鹅	190
狼和狐狸	198
猫和老鼠交朋友	202
猫头鹰	207
青蛙王子	211
穷人和富人	217
睡美人	224
小红帽	230
小精灵	236
勇敢的小裁缝	240



《安徒生童话》前言

美丽的人鱼公主拖着长长的卷曲的金发，游曳在湛蓝的海水中；可爱的拇指姑娘躺在妖艳的郁金香花瓣中，以两根白马鬃为桨，在水钵里游玩；丑小鸭终于变成了高贵的白天鹅，羞涩地回味起曾经饱受嘲笑的日子；愚蠢不称职的皇帝强作镇静，光着身子穿过大街小巷；卖火柴的小女孩在甜美的幻想中冻死街头，去天国与亲爱的奶奶团聚。

丹麦著名童话家安徒生(1805—1875)为我们创造了一个绚烂多姿的童话世界。虽然这些童话的写作时间距现在已近二百年，但那些栩栩如生的童话形象却至今深入人心，活跃在一代又一代人的童年生活中，与我们共同成长。我们从丑小鸭身上能体会到成长过程中遇到的困惑与艰辛，以及成长的美丽，帮助我们克服自卑走向成熟；我们也可以从美人鱼身上学到善良、乐于助人、无私奉献的美德，以及对美好的未知世界勇于追求的精神。

美丽的童话故事，可爱的童话人物是我们童年最好的伙伴。海底里没有美人鱼公主，世界上当然没有拇指那么大的小人儿。



但是，在儿童充满天真童趣的心灵中，这些精灵却活生生的存在着。

安徒生一生创作了很多很多童话故事。本书选编的，是他一生最具代表性的作品。有趣的点评与对一些词汇加注英文是本书的特点，我们希望小朋友们能从阅读中体会到快乐，真正做到寓教于乐。

希望小朋友们喜欢这本书。



海的女儿

在离岸很远很远的大海深处，海水非常非常深，并且**湛蓝**而又透明。美丽的鱼群欢快地游动，巨大的**珊瑚礁**五颜六色，海王的宫殿就建在这里。

海王和他的老母亲以及六个女儿住在王宫里。宫殿的墙是珊瑚砌成的，窗子是用**琥珀**做的。屋顶上铺着美丽的贝壳，贝壳里的珍珠闪着夺目的光芒。

六位美人鱼公主都长得十分漂亮，最小的妹妹尤其美貌超群。她有玫瑰花瓣般柔嫩的皮肤，眼睛像湖水那样**深邃**湛蓝。她和姐姐们一



湛(zhàn)蓝:深蓝(多用来形容天空、湖海等)。

珊瑚礁(shān hú jiāo):主要由珊瑚虫的骨骼堆积成的礁石，多见于热带海洋中。

琥珀(hǔ pò):古代松柏树脂的化石，淡黄色、褐色或红褐色的固体。

深邃(suì):深。



样，没有腿，下半身是一条鱼尾。

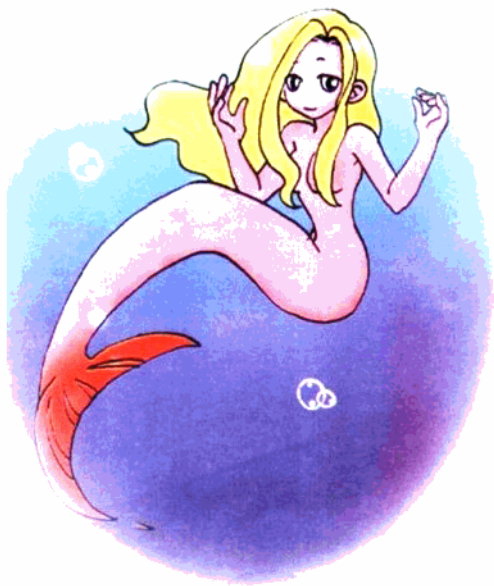
公主们经常缠着老祖母讲述陆地上的事情，老祖母讲了一遍又一遍，小公主们百听不厌。“当你们满十五岁时，就可以游到海面上去了。”老祖母告诉她们，“那时，你们就可以看到那个神奇的世界了。”

日子一天天过去，公主们一个个长大了。她们在自己十五岁那年都被获准游到海面上去。而当每一位公主游回来时，都兴奋不已地讲了自己的见闻。

最小的公主常常叹着气说：“要是我也满十五岁就好了。我喜欢上面的世界，也喜欢住在那里的人。”她非常羡慕自己的五位姐姐，她们经常在黄昏时分手牵手地到海面上游玩。

终于，小公主也满十五岁了。

老祖母为小公主戴上百合花编的花环，每一

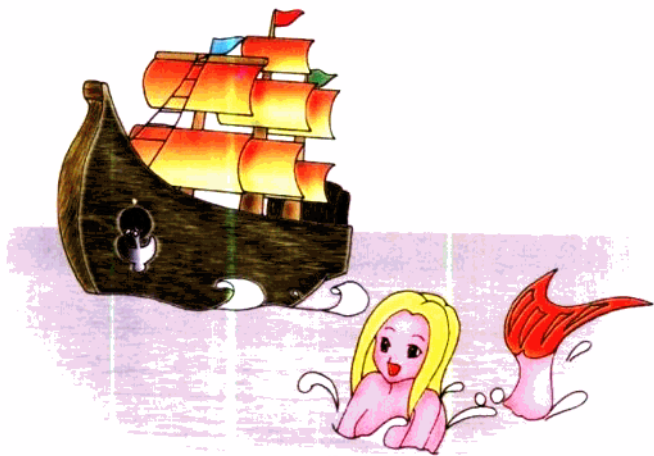


不已(yǐ):继续不停。
见闻:见到的和听到的。



片花瓣就是半颗珍珠，对她说：“再见吧，我的孩子，希望你过得快活。”

当小公主**轻盈**地浮上海面时，正是黄昏时分。玫瑰色的晚霞铺满了海天相接的地方；淡红色的天幕上，第一颗露面的星星眨着美丽又明亮



的眼睛。海水在夕阳下泛着五彩波光，一艘大帆船静静地卧在水面上，从那里传来优美的音乐声。

夜色越来越暗，上百盏色彩**斑斓**的灯笼挂了起来。小公主游近船舱窗口，当波浪托起她时，透过玻璃往里瞧，她看见里面有许多衣着华丽的人，其中最英俊的是一位有一双乌黑明亮大眼睛的王子，今天是他十六岁生日，这个热闹的局面就是他的庆贺盛典。

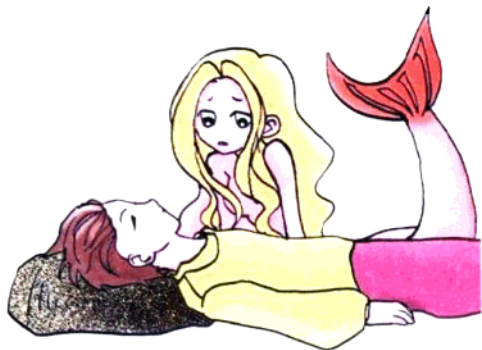
轻盈：形容女子身材苗条，动作轻快。

斑斓(bān lán)：灿烂多彩。



水手们在甲板上**翩翩起舞**。王子一走上甲板，一百枚火箭一齐射向夜空。小公主吓坏了，一头扎进水里。但她很快又把头伸了出来。这时，她发现好像满天的星星纷纷向她的头顶落下来，她还从来没有见过这么**绚烂夺目**的**焰火**呢。焰火照亮了夜空和大海，她看见那位王子正和水手们一一握手，年轻的王子多么漂亮啊。

夜深了。美人鱼的目光久久不能离开那艘大船，不能离开那位英俊的王子。



船越开越快，船帆一张张地升起来。这时，海涛大起来，乌云聚拢，电光闪闪，暴风雨就要来了！风暴把船一会儿抛上浪尖，一会儿摔下浪谷，折断了**桅杆**，撞散了板壁。又一个巨浪**袭来**，船被吞没了。

一道电光闪过，照亮了那只正在下沉的船，

翩翩(piān)起舞：形容轻快地跳舞。

绚烂(xuàn làn)夺目：灿烂耀眼。

焰(yàn)火：烟火。

桅杆(wéi gān)：船上挂帆的杆子。

袭(xí)来：出其不意地打来。



小公主看到船上的人一个个落入海中。小公主极力搜寻着那位王子，终于在船最后沉没的时刻找到了他。

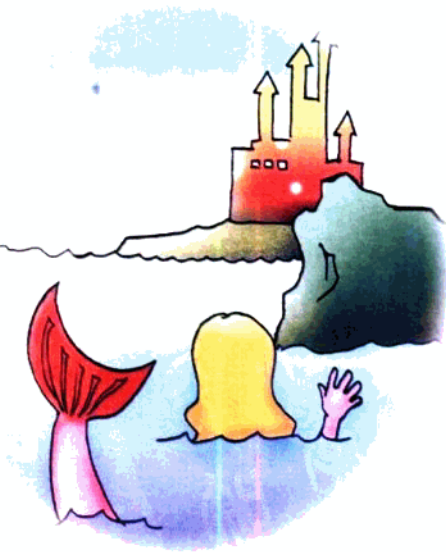
她一头扎进水里，在残存的船体间飞快地游向小王子，完全忘记了自己的危险。任何一根断梁都会把她砸个粉碎。

小心翼翼：原形容严肃虔诚的样子，现用来形容举动十分谨慎，丝毫不敢疏忽。

她把王子高高托起，用尽全力将他举出水面，任凭风浪带着他们飘荡。

火红的太阳升起来时，小公主已经精疲力竭了。明亮的阳光在海面上跳着舞，小公主扶着王子向海滩游去。海滩上铺满了洁白的细沙。她把王子放在海滩上，**小心翼翼地**放好他的头，让温暖的阳光照着他。

一群年轻的姑娘走过来，小公主赶紧跳进海水里，躲在一块大礁石后面，想看一看会不会有人来救可怜的王子。

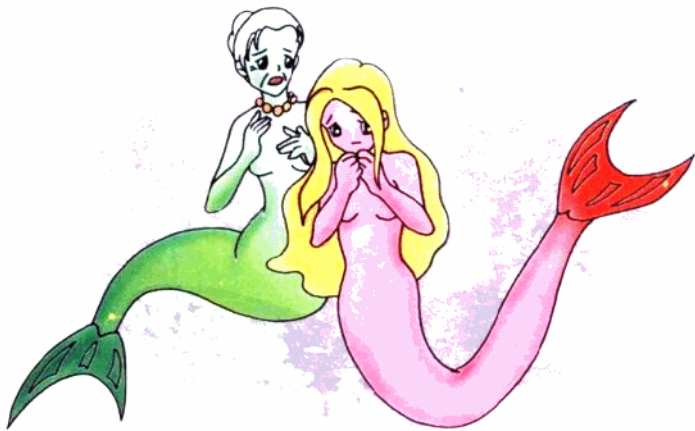




不久，一位年轻的姑娘看见了王子。她似乎非常吃惊，赶快又找来一些人。美人鱼看到王子渐渐苏醒过来，吃力而友好地对着那些人微笑，而不是对着大海，对着她藏身的地方。他不可能知道她隐藏在那里，也显然不知道是美人鱼救了他的命。

小公主感到十分难过，她悲伤地沉入海底，回到父亲的宫殿。

她生性**恬静**，不多说话，喜欢思考，现在更加**沉默寡言**。终日**闷闷不乐**，谁问她都不开口。许多个早晨和傍晚，她游回到最后看到王子的地



方去，但是再也没有见到王子。每一次失望地归来，她总是更加伤心。终于，她再也承受不了啦，向一位姐姐倾诉了内心的秘

恬(tián)静:安静,宁静。

沉默寡言:不爱说笑。

闷闷不乐:因有不如意的事而心里不快活。



密。五位姐姐很快知道了她的心事。其中有一位姐姐也曾看到了那个生日晚会，她知道王子住在哪里。五位姐姐陪着小妹妹一起游到王子住的一座**金碧辉煌**的宫殿前。

后来，小美人鱼就常常独自在夜晚游到王子的宫殿。她尽量近地游到宫殿边，隐藏在阴影处，注视年轻的王子。

好几个夜晚，她听到渔夫们闲谈，说王子品德高尚，心地善良。她听了非常高兴，因为是她救了这样一位英俊



而好心的王子。她清楚地记得王子的头如何偎在自己的胸前，自己如何深情地亲吻他。

她渐渐爱上了陆地上的人，并且希望自己能够成为他们当中的一员。于是，她向老祖母**吐露**了心事。老祖母听到后，大吃一惊，连忙劝阻她：“傻孩子，你决不能有这种念头，我们能活三百

金碧辉煌：形容建筑物等异常华丽，光彩夺目。

偎(wēi)：亲热地靠着，紧挨着。

吐露：说出(实情或真心话)。

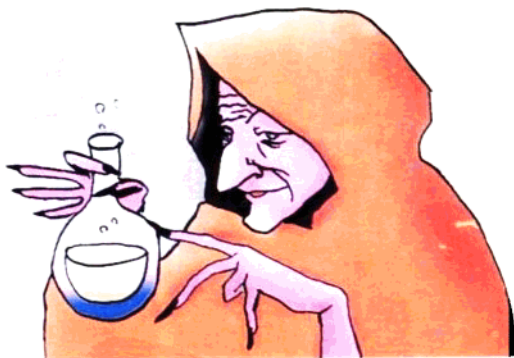


年,人类的生命比我们短多啦!”可是美人鱼太向往人类的生活了,她坚定地对老祖母说:“只要能做一天人,我宁愿用我三百岁的寿命做交换。”

老祖母**苦口婆心**的劝说不起作用,最后只能说:“这是完全不可能的事,我们跟人类不一样,人要显得漂亮,必须有两根木棍子似的叫做腿的支撑;而你拥有的,却是一条鱼尾。他们会**耻笑**你的。最美

丽的乖孙女,高兴起来吧,今晚,我就在宫殿里为你召集一个舞会。”

美人鱼悲哀地看着自己的鱼尾,勉强答应了老祖母的邀请。



舞会壮丽欢快,大家玩儿得都很尽兴。小公主唱起歌来,她有一副无论陆地上还是海里谁都比不过的金嗓子。只要她唱起歌,海里所有的鱼儿都会围在她身边,为她跳起赞美的舞。

可是不久,小公主想起了那位俊美的王子。

苦口婆心:劝说不辞烦劳,用心像老太太那样慈爱。形容怀着好心再三恳切劝告。

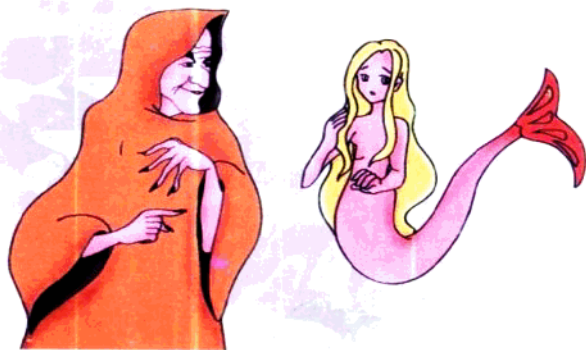
耻(chǐ)笑:鄙视和嘲笑。



她溜出舞厅，躲开热闹的场所，决定去向海中**巫婆**求救。

小公主向**汹涌**的**漩涡**游去，巫婆就住在那里。小公主其实很怕巫婆，也从来没见过这里。这里没有鲜花，也没有海草，游过急转的漩涡和冒着滚滚热气的泥沼，是一片奇怪的珊瑚虫丛林，巫婆的屋子就隐藏在林子里。

小公主站在林子跟前，心**怦怦**乱跳，几乎想



掉头往回跑。但她想起心爱的王子，又增添了勇气。她飞快地在珊瑚虫中间**穿梭**前进，来到林中空地上。空地很大，到处粘糊糊，又粗又肥的水

巫(wū)婆:女巫。以装神弄鬼,搞迷信活动为业的女人。

汹涌(xiōng yǒng): (水)猛烈地向上涌或向前翻滚。

漩涡(xuán wō):流体旋转时形成的螺旋形。

怦怦(pēng):象声词,形容心跳。

穿梭(suō):像织布的梭子来回活动,形容来往频繁。



蛇在泥地里翻滚，老巫婆把这些**令人作呕**的小蛇称作她的小鸡，并把它们放在胸前。

“哦，小傻瓜，我知道你为什么而来，”巫婆说，“你真蠢，但是，小公主，我可以帮助你实现你的心愿，因为它会给你带来灾难。”说完，巫婆格格大笑，笑声那样讨厌，连坐在她脖子上的水蛇都不能忍受，跳下来钻入泥池中。

令人作呕(ǒu):让人恶心得想吐。
捅(tǒng):戳,扎。

“我可以给你一帖药，明天太阳出来之前，你坐在海滩上把它喝下去。那时，你的鱼尾就会裂为两半，变成人类所说的漂亮的腿。那是很痛苦的，就好像有一把锋利的刀子**捅**进你的身体里。凡是见到你的人，都会称赞你的美丽。你走路起来，姿态比舞蹈家还要优美。但是，你的脚每一次接触地面，就会感觉像是踩在刀尖上一样。假如你愿意受这样的苦，我就可以帮助你实现愿望。”

“我愿意。”小公主轻轻地说。

